聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺業字第零零貳玖號
中華郵政台字第肆柒陸零號執照登記為第二類新聞紙類
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十五大張 每份訂價拾伍元
總機：(02)27681234・27601616
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
採訪中心：27689036 地方新聞中心：27689297
語言專線：080-060-080 訂報轉8989 送報問題轉8980
本報所刊文圖非經同意不得轉載

中共與美WTO談判力爭突破

昨續進行兩輪商談 中共總理朱鎔基接見白茜芙 中新社預告今天中午將播發重要新聞

【特派記者賀靜萍／北京報導】中共與美國世貿（WTO）入會談判歷經四天馬拉松的磋商後，昨天又進行兩輪商談，整個過程充滿戲劇性，會談情勢亦十分吊詭。中共總理朱鎔基為此親自接見美國貿易談判代表白茜芙。直到今日凌晨，雙方談判代表仍爭取在關鍵一刻達成協議。

「中」美雙方昨晚十時繼續在中共外經貿部進行談判，直到接近凌晨，美方談判代表回到下榻飯店後，繼續電話聯繫。中共官方中新社特別發出電訊，預告今天中午十二時左右，將有重要新聞播發。北京官方人士透露，「中」美世貿入會談判，可能有希望突破。

中共官員表示，美方應該體認到雙方延長會議是為了談判成功，不是談判破裂；但是美方談判代表白茜芙一度對會談感到氣餒；昨天傍晚雙方完成第一輪談判後，白茜芙一語不發，臉色難看地先回到美國大使館，再返回下榻旅館。

昨天上午十時三十分朱鎔基在中南海會見美方代表白茜芙等人，雙方晤談九十分鐘。下午四時四十分，雙方在中共外經貿部展開談判。「中」方代表有外經貿部長石廣生、首席談判代表龍永圖等人，商談到傍晚六時十五分結束；白茜芙步出外經貿部，一語不發，面色凝重。

就在外界認為雙方會談陷入僵局之際，美方代表團於晚間十時又到外經貿部，與「中」方進行第二輪的磋商。白茜芙發言人湯姆在磋商前，不願表示雙方會談有沒有進展，但一改過去的悲觀態度，表示他目前的立場是「中立」。

從本月十日展開的「中」美世貿入會談判，雙方均未達成各自的期望；美方代表原訂昨天離開北京，但昨天凌晨獲得來自華盛頓的指示，美國總統柯林頓認為還未放棄希望，美方臨時決定繼續磋商。對於多停留一天，白茜芙的發言人湯姆否認是出自柯林頓的指示；而是美方認為多留一天對談判有利，希望能取得進展。

對會談一再延長，中共官員表示，延長會談是雙方都希望能夠談得成，不希望談判破裂。相關新聞見十三版

土耳其同其地區又強震成災

救援赴趕隊難救國各 傷受人多千兩、亡死人323知已 7.2模規

本報特派記者翁台生／十三日伊斯坦堡現場報導

在今年八月十七日發生伊茲米特規模七點四的世紀強震後近三個月，土耳其人好不容易自強震的陰影中走出來，但幾乎在同一地區，土國首都安卡拉西北約二百四十公里的波魯省都西杰市，十二日晚間六時五十七分土耳其再度發生七點二級的地震，造成至少三百廿三人死亡，約二千六百五十七人受傷。

地震發生後，國民軍、民間救援部隊立即趕往災區，救護車徹夜未斷地穿梭救援，搜救人員及救援犬在強烈的探照燈下漏夜搶救埋在瓦礫堆中的居民，但進行速度緩慢。

都西杰市一幢幢公寓住宅像千層糕般疊擠在一起，原本具有地中海建築特色的橘紅色屋頂，禁不住強震，出現一條條白色的裂痕。

希臘、美國、法國、德國及義大利的救援隊已趕赴土國救災。

由於昨天的強震和上一次造成一萬七千多人死亡的八一七強震相隔不及三個月，土國地震專家上電視解說這次地震是新震，不是伊茲米特大地震的餘震（伊茲米特在都西杰市以西約九十六公里），企圖安慰居民慌亂的心。但繼昨晚的大震後，今天凌晨零時廿一分，都西杰市再度發生規模四的餘震，民眾仍驚嚇不已。

清真寺也在大地拉力中轟然倒下，壓在周遭建築的橘紅色屋頂上。許多類似台灣透天厝的建築物也都是東倒西歪，細看之下，也都是支柱過細，承受不住過重的上層結構。而偏遠處類似台灣土角厝的建築倒塌情況就更慘了。

所幸的是，災區的聯外道路除了若干的崩塌外，並不像上一次「八一七大地震」那樣的柔腸寸斷，這維持了若干救援的可能性。

入夜後，氣溫驟降，災民只能一如八一七大地震後般的依賴帳棚為生，他們裹著毛氈，生起野火，等待著這個人冬以來最寒冷的暗夜過去。土國的幾家電視台也二十四小時不間斷的報導這次大地震的災情；還有的就是各大醫院急診室中的報導。相關新聞見五版

土耳其又發生規模七點二的大地震，震央在西北部波魯省都西杰市。圖為軍方人員從鄰近的波魯市瓦礫堆中救出被埋困的民眾。（法新社）

陳水扁：以第二管道強加兩岸溝通

表發明中「國中政策白皮書」主張強一不從要定一「幸汪會談」重開對話

【記者彭威晶／台北報導】民進黨總統參選人陳水扁明天發表「跨世紀中國政策白皮書」，作為參選總統兩岸政策的國政藍圖。在名為「台灣的安全和利益是我們責無旁貸的任務」白皮書中，陳水扁特別強調，我方應該以「兩個國家的特殊關係」界定台灣海峽的現況。他並主張以「第二管道」加強兩岸的溝通，強調兩岸新的一輪對話不一定要從「幸汪會談」重新開始，談判內容也不一定要接續「幸汪會談」未完的議題。

陳水扁昨天參加「海內外台灣人國是會議」，並在會中再次批評「戒急用忍」政策，同時說明他的大陸政策白皮書主要主張。他說，「中國」是台灣最大且唯一敵對關係國；台灣不能堅持以往漢賊不兩立的態度不相往來；台灣應該打開大門與「中國」全面交往，同時提升、改善兩岸正常化關係。

在陳水扁即將發表的「跨世紀中國政策白皮書」中，清楚說明大陸政策意涵。主張台灣應該積極推動和「中國」全面對話與協商、培養互信。也要以全新視野展開新一輪協商；新一輪對話不一定要從「幸汪會談」重新開始，談判內容也不需要接續「幸汪會談」未完的議題。

在「溝通管道的多元化」方面，陳水扁主張以「第二管道」加強兩岸溝通，重點包括：台灣應積極與中國內部各種組織與團體進行對話，並成為未來溝通管道中重要一環。

「跨世紀中國政策白皮書」摘要刊四版

社會傳真
亞洲鐵人有能異 8
楊傳廣兼任體育顧問
台灣職棒大聯盟 29
金剛獲榮冠軍總
石原慎太郎訪災區 3
忙幫來難有友朋調強
馬其頓總統今決選 11
本記者前往現場報
震災集集大集 23
賑災捐款名單

氣象日今

市北台	20℃－25℃ 20%率機雨降
市中台	20℃－28℃ 0%率機雨降
市雄高	21℃－29℃ 0%率機雨降
市蓮花	20℃－25℃ 20%率機雨降

市休市股日昨

上慧法師 主辦
護國息災冥陽兩利水陸大法會
歡迎報名參加
日期：國曆12月9日至15日 農曆11月2日至8日止
地點：護國清涼寺
地址：台中縣太平市長龍路三段359號
電話：(04) 2789353
傳真：(04) 2773940

賀東山高中
張鈞凱、王德勳、胡勝益等同學參加八十八學年度全國高中數理資優生考試及格，又張鈞凱同學名列前茅。
蘇綺、周怡君等同學參加八十八學年度台北市中等學校語文競賽各獲南區作文與朗讀第一名。
特此申賀
東山高中家長會 暨全體師生 仝賀

購屋・快・易・通！
快 全新優質花園社區，馬上買，買上搬 一切生活美景完全不必想像！
易 只要自備20%，押金付自備、租金付貸款 新東區最漂亮的3房2廳就是你的！
通 一高、二高一路通，上下班通勤快人一等！
新東區一樓歐風花園住家，每坪總價13萬9起
每坪11萬5起・房價、平面大車位通通便宜給你！
大慶 福邸龍門 精華版
每坪總價11萬6起（不含車位）
全新落成2~4房・80%貸款
現場實景
先建後售、品質保證百分百
「福邸龍門」全新落成，先建後售施工品質完全透明呈現，外觀亮麗，鮮明地標，看得到、摸得到，品質有保障，買居更安心。
通過強震考驗，居家安全有信心
基礎打底兩層以上，底盤穩固，不怕強震搖撼、不怕颱風狂飆；蓋房子用良心、守道德，住戶安全有保障。
新東區一等一頂級地段！
走路200公尺到樟樹國小，轉個彎是麥當勞商圈，一切方便輕鬆，生活愜意的不得了！
絕版雙併規劃，戶戶都是邊間！
一層只蓋2戶，戶戶都是方正漂亮的邊間！室內0走道，戶戶享有大採光面、大尺度空間。
投資興建／大慶建設 關係企業・昇慶建設
使照號碼／A區 88汐使字第716號
B區 88汐使字第728號
地址／汐止樟樹二路291號
新成屋專線／2648-0010（代表號）
網址／http://www.taching.com.tw
社區已保全管理，參觀車輛請換證進入。